

M-Mini

► STATION RADIO CB AM/FM



MULTIBAND - MULTISTANDARD CB |

MIDLAND[®]

PUT YOURSELF IN ACTION

CUPRINS

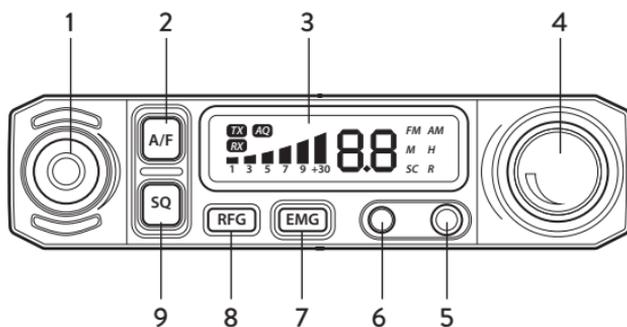
<u>DESCRIERE PRODUS</u>	<u>3</u>
<u>INSTALARE</u>	<u>5</u>
<u>INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE</u>	<u>7</u>
<u>SPECIFICATII TEHNICE</u>	<u>10</u>

M-Mini poate fi utilizata ca statie mobila in autoturisme sau ca statie de baza daca ii asigurati o sursa de alimentare potrivita. Dispozitivul respecta cele mai noi standarde europene. Datorita normelor selectabile aceasta poate fi utilizata in toata Europa. Va rugam sa selectati norma de utilizare permisa in tara unde va aflati.

CARACTERISTICI

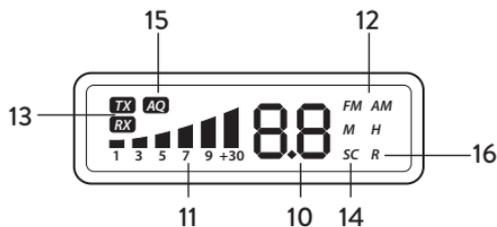
- Dispozitiv multi-standard
- Butoane **UP/DOWN** pe microfon
- Scanare canale
- Ecran LCD, S-metru
- DS ajustabil
- RF Gain
- Canale de urgenta 9/19
- Mufa 2 pini pentru accesorii (inclusiv accesorii Bluetooth)
- Mufa pentru difuzor extern

DESCRIERE PRODUS



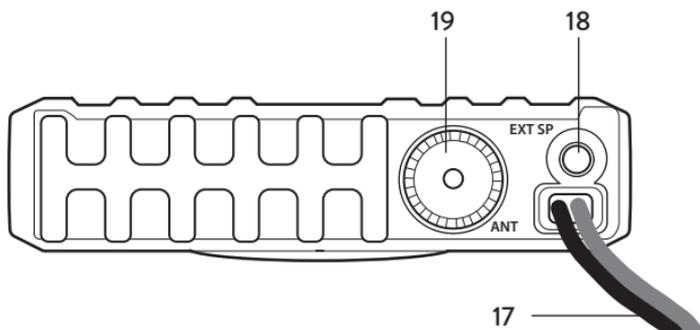
	Apasare scurta	Apasare lunga
1. Mufa microfon		
2. Buton AM/FM	Selectie banda AM/FM	Activare functie SCAN
3. Ecran LCD		
4. Buton pornire/oprire ajustare volum		
5. Mufa cu 2 pini		
6. pentru accesorii		
7. Buton canale de urgenta	Selectare si schimbare intre canalele de urgenta 9/19	
8. RF GAIN	Activare/dezactivare RF Gain	
9. Control squelch	Selectare si control squelch manual	Selectare si control squelch automat digitale (DS)

ECRAN



10. Canal selectat
11. Indicator semnal receptionat / putere semnal transmis
12. Mod AM/FM
13. RX/TX: indicator receptie (RX) si transmisie (TX)
14. SC: functie SCAN activa
15. AQ: squelch automat digital activ
16. R: RF GAIN activ

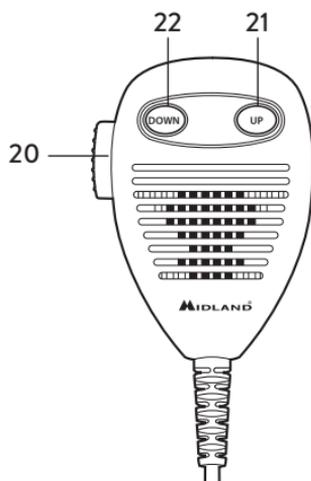
PANOU SPATE



17. Cablu alimentare
18. Iesire audio pentru difuzor extern
19. Conector antena

MICROFON

- 20. Buton **PTT**: apasati pentru a transmite
- 21. Buton Up
- 22. Buton Down



INSTALARE

Selectati locatia pentru montaj astfel incat siguranta in trafic sa nu fie afectata de statie, sau sa prezinte riscuri suplimentare de lovire sau accident. Asigurati-va ca ecranul este vizibil si butoanele usor accesibile.

ALIMENTARE

Siguranta

○ siguranta montata in cablul de alimentare protejeaza statia impotriva daunelor cauzate de defecte tehnice sau polaritate gresita. Daca siguranta este arsa, mai intai eliminati cauza si apoi inlocuiti-o utilizand tipul **F3A 250V**. Parametrii si simbolul de pe siguranta sunt indicate in eticheta de mai jos:



Daca siguranta se arde de mai multe ori va rugam sa trimiteti statia la service.

Utilizare in masina

Firul rosu al cablului de alimentare trebuie conectat la terminalul pozitiv (+12V) iar firul negru la terminalul negativ. Daca este posibil statia trebuie alimentata direct de la bateria autovehiculului, pentru ca acesta este punctul cu cele mai putine interferente de la sistemul electric al masinii. Statia poate fi alimentata si din spatele contactului masinii.

Utilizare in casa

Utilizati statia in casa doar impreuna cu un alimentator stabil capabil sa furnizeze cel putin 2A la 12 - 13.8V. Surse de tensiune instabile sau incarcatoarele cu baterii nu sunt recomandate si pot cauza daune. Conectati firul rosu la terminalul pozitiv (+) iar firul negru la terminalul negativ (-) al sursei de alimentare.

INSTALAREA ANTENEI

Conectati antena CB la conectorul de antena de pe spatele statiei **M-Mini**. Antena trebuie sa fie calibrata in banda CB. Pentru aceasta utilizati un S-metru. Pentru o distanta de comunicare buna SWR-ul trebuie sa fie mai mic de 2. Un SWR mare poate indica defecte la antena, cablu sau un scurt-circuit in conexiunea antenei. Nu transmiteti niciodata fara antena.

Nota: Antena trebuie montata departe de alte antene sau surse de interferente. Antena CB se monteaza de obicei in cel mai inalt punct al autovehiculului pe o portiune metalica. O suprafata metalica cat mai mare este esentiala functionarii antenei. Pentru instalarea pe cabine din fibra de sticla sau plastic pot fi utilizate antene speciale ce nu necesita masa.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Pornire/oprire statie

Rotiti **butonul de volum** spre dreapta pentru a porni statia, ecranul LCD va afisa norma CB curenta urmata de numarul canalului selectat. Rotiti **butonul de volum** spre stanga pentru a inchide statia.

Control volumului

Rotiti **butonul de volum** spre dreapta pentru a mari volumul sau spre stanga pentru a-l micașora.

Selectare canal

Apasati scurt butoanele **UP/DOWN** de pe microfon pentru a schimba canalul unul cate unul. Apasati lung aceleasi butoane pentru a schimba rapid canalele.

Control squelch (28 nivele si o =dezactivat)

Apasati scurt butonul **SQ**. Pe ecran va fi afișat scurt „**SQ**“ apoi nivelul curent al squelch-ului. Apasati butoanele **UP/DOWN** de pe microfon pentru a schimba nivelul. Apasati din nou butonul **SQ** sau asteptati 3 sec pentru a salva setarea.

0.F = Squelch dezactivat

0.1 = cel mai scazut nivel de squelch

2.8 = cel mai inalt nivel de squelch

Nota: Un nivel mai inalt de squelch necesita semnale mai puternice pentru a deschide difuzorul statiei si a receptiona.

Control DS (9 nivele)

Apasati lung butonul **SQ** pana cand pe ecran apare scurt „**AQ**“ apoi nivelul curent al acestuia. Apasati butoanele **UP/DOWN** de pe microfon pentru a schimba nivelul. Apasati din nou lung butonul **SQ** sau asteptati 3 sec pentru a salva setarea.

A.1 = cel mai scazut nivel

A.9 = cel mai inalt nivel de squelch automat

Nota: Un nivel mai inalt de DS necesita semnale mai puternice pentru a deschide difuzorul statiei si a receptiona.

Selectare modulatie AM/FM

Apasati scurt butonul **A/F** pentru a schimba intre modulatia AM si cea FM.
Pe ecran va fi afisat modul selectat.

Control RF Gain

Apasati scurt butonul **RFG**, pe ecran va fi afisata litera R si nivelul curent. Apasati butoanele **UP/DOWN** de pe microfon pentru a schimba nivelul atenuarii. Apasati din nou butonul **RFG** pentru a salva setarea.

Cand functia **RFG** este activa receptia este atenuata si unele semnale mai slabe e posibil sa nu le receptionati.

Daca **RFG** este setat la nivelul 6 aceasta inseamna o atenuare de 6dB.

Canale de urgenta

Apasati scurt butonul **EMG** pentru a selecta direct canalul 9, numarul canalului va clipi pe ecran.

Apasati din nou butonul **EMG** pentru a selecta canalul 19, numarul canalului va clipi pe ecran.

Apasati din nou butonul **EMG** pentru a reveni la canalul initial utilizat.

Blocare butoane

Apasati lung butonul **EMG** pentru a bloca butoanele statiei, pe ecran va fi afisat „**LC**“.

Apasati lung butonul **EMG** pentru a debloca butoanele, pe ecran va fi afisat „**OF**“.

Nota: in acest mod singurul buton functional este cel **PTT**.

Functie scanare

Apasati lung butonul **A/F** pentru a incepe scanarea canalelor, pe ecran clipeste „**SC**“, apasati butoanele **UP/DOWN** de pe microfon pentru a schimba directia scanarii.

Apasati din nou butonul **A/F** sau butonul **PTT** pentru a opri scanarea.

Schimbarea normei CB

Opriti statia, apasati butonul **A/F** si apoi porniti statia. Pe ecran va fi afisata norma curenta.

Apasati butoanele **UP** sau **DOWN** pentru a alege norma dorita.

Opriti si porniti statia din nou.

TABEL FRECVENTE

Pe ecran	Tara si canale
I	Italia 40 canale AM/FM 4W
I2	Italia 34 canale AM/FM 4W
de	Germania 80 canale FM 4W / 40 canale AM 4W
EU	Europa 40 canale FM 4W / 40 canale AM 1W
CE	CEPT 40 canale FM 4W
PL	Polonia 40 canale AM/FM 4W
UK	Anglia 40 canale FM 4 W frecvente engleze + EC 40 canale FM 4W frecvente CEPT
In	International 27 CH AM/FM 4 Watt

Nota: Banda de frecvente permisa in Europa este 40 canale FM 4W (CE).

Difuzor extern

Puteti conecta un difuzor extern (8 Ohm) la iesirea audio de 3.5mm de pe spatele statiei. In acest caz difuzorul intern este dezactivat automat.

Revenirea la setarile din fabrica

Opriti statia, tineti apasat butonul **SQ** apoi porniti statia, pe ecran va fi afisat „**RT**“. Toate setarile vor fi reveni la valorile din fabrica.

SPECIFICATII TEHNICE

Frecventa*	26.565-27.99125 mhz
Dimensiuni	102 x 100 x 25 mm
Greutate	450 gr
Tensiune alimentare	13,2 V
Consum	2 A max
Temperatura de functionare	-10 +55 °C
Conector antena	UHF, SO-239
Eroare frecventa	< +/- 300 Hz
Putere emisie	4 Watt
Transmisie eronata	< 4 nW (-54 dBm)
Putere canal adiacent	< 20 µW
Deviatie FM	1,9 kHz
Index modulatie AM	85-90%
Sensibilitate RX	1 µV
Rejectie imagine	70 dB
Rejectie canal adiacent	60 dB
Iesire audio	1 Watt 8 Ohm
Raspuns frecventa	300-3000 Hz

* acoperirea tuturor benzilor de frecvente EU aprobate.

Specificatiile pot fi modificate fara preaviz.

Pe firul de alimentare trebuie montat un dispozitiv de deconectare imediata. Acesta trebuie sa deconecteze ambele fire de alimentare odata (rosu si negru).



- **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el empaque o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Zużyte towary oznaczone tym znakiem mogą stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, dlatego nie należy ich wyrzucać tylko oddać sprzedawcy, który przekaze je do przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów.
- Toate produsele care au aplicat acest simbol pe ambalaj sau in manualul de utilizare, nu trebuie să fie aruncate in coșurile de gunoi, ci duse in centrele de colectare a deșeurilor electrice si electronice. Aici, diversele materialele vor fi împărțite in funcție de caracteristici si reciclate, aducându-se astfel o contribuție importantă la protecția mediului.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7

42124 Mancasale Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'utilizzo dell'apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, S.A.

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat España - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importowane przez:

ALAN TELEKOMUNIKACJA SP. z o.o.

Jawczyce, Poznańska 64 - 05-850 Ożarów Maz. Polska - www.alan.pl

Używanie tego radiotelefonu może podlegać pewnym ograniczeniom. Przed instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.



RoHS ✓

MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION